叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 怪诞建筑；(grotesque Architecture; Or,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

怪诞建筑；(Grotesque architecture; or,)
第1/1页

['frʌntɪspiːs]
frontispiece
卷首插图

卷首插图

['frʌntɪspiːs] .
Frontispiece .
卷首插图 .

卷首插图。

[ə; eɪ] . ['θɔːrnˌθweɪt] ['ɪnvt] .
A . Thornthwaite invt .
一个 . 索恩斯韦特 投资 .

A. Thornthwaite 发明

['aɪzək] ['teilə] - .
Isaac Taylor ʃculp .
艾萨克 泰勒 - .

艾萨克·泰勒雕塑。

[wer] ['sevərn] , [trent] , [ɔːr] - - [saɪd]
Where Severn , Trent , or Thames's Ouzy side
在哪里 塞文 , 特伦特 , 或者 - - 边

塞文河、特伦特河或泰晤士河的乌兹河岸

[pɔːz] [ðə; ði] [smuːð] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['iːzi] [taɪd] ,
Pours the smooth Current of their easy Tide ,
倾倒 这 光滑的 当前的 的 他们的 简单的 潮 ,

缓缓倾泻而下，如同他们轻松的潮汐。

[iːtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] - [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ,
Each will require a samenеſs to the Spot ,
每个 将要 要求 一个 - 到 这 点 ,

每人都需要前往该地点，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ə; eɪ] [sel] , [ə; eɪ] [kæ'skeɪd] [ɔːr][ə; eɪ][grɑːt] ;
For this a Cell , a Cascade or a Grot ;
为了 这 一个 细胞 , 一个 级联 或者 一个 格罗特 ;

为此，可以称之为细胞、级联或洞穴；

[ðə; ði] [mɔːs] , [ɔːr]['glaɪdɪŋ] [striːmz] [prə'dʌktɪv] [stɔːr] ,
The Moſs , or gliding Streams productive Store ,
这 苔藓 , 或者 滑翔 流 生产力 店铺 ,

Moſs，或滑行溪流生产力商店，

[tuː; tə] [greɪs] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] [ʃɔːr] ,
To grace the Building on the Verdant Shore ,
到 优雅 这 建筑 在 这 葱茏 支撑 ,

为了美化翠绿海岸上的建筑，

[ðer; ðər][ðə; ði] [rʌf] ['tʌskən] , [ɔːr][ðə; ði] ['rʌstɪk] [fɪks] ,
There the rough Tuscan , or the Rustic fix ,
那里 这 粗糙的 托斯卡纳 , 或者 这 乡村 使固定 ,

那里有粗犷的托斯卡纳风味，或者乡村风味的改良版。

[ɔːr] ['peblz] , ['ʃɛlz] , [ɔːr] - ['mætər] [mɪks] ,
Or Pebbles , Shells , or calcin'd Matter mix ,
或者 鹅卵石 , 贝壳 , 或者 - 事情 混合 ,

或者鹅卵石、贝壳或煅烧物混合物，

[ðə; ði]['froʊz(ə)n] [riˈzembld] [fɔːrm] ,
The frozen Isicles resembled form ,
这 冷冻 冰晶 类似 形式 ,

冰冻的冰柱呈现出相似的形状，

[ɔːr] [siː] - [griːn] [wiːd] [jʊr; jər]['grɑːtoʊ][mʌst; məst][əˈdɔːrn] .
Or Sea - green Weed your Grotto must adorn .
或者 海 - 绿色的 杂草 你的 石窟 必须 装饰 .

或者，你的洞穴里必须装饰着海藻。

[ɑːrt][ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] , [ə; eɪ]['poʊəm] .
Art of Architecture , a Poem .
艺术 的 建筑学 , 一个 诗 .

建筑艺术，一首诗。

['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
title page
标题 页

封面

[groʊˈtesk] ['ɑːrkɪtektʃər] ;
GROTESQUE ARCHITECTURE ;
怪诞 建筑学 ;

怪诞建筑；

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

['rʊrəl] [əˈmjuːzmənt] :
RURAL AMUSEMENT :
乡村的 娱乐 :

乡村娱乐：

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv]
CONSISTING OF
由 的

由以下部分组成：

[plænz] , [ˌeləˈveɪʃənz] , [ænd; ənd] ['sekʃnz] ,
PLANS , ELEVATIONS , AND SECTIONS ,
计划 , 海拔 , 和 部分 ,

平面图、立面图和剖面图

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[hʌt] , [riˈtriːts] , ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ,
HUTS , RETREATS , SUMMER AND WINTER HERMITAGES ,
小屋 , 静修 , 夏天 和 冬天 隐居处 ,

小屋、静修处、夏冬隐居处

- ,
TERMINARIES ,
- ,

终端

[ˌtʃaɪ'niːz] , ['gɑːθɪk] , [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [g'rɒtəʊz] ,
CHINESE , GOTHIC , AND NATURAL GROTTOS ,
中国人 , 哥特 , 和 自然的 洞穴 ,

中国式、哥特式和天然洞穴

[kæ'skeɪdz] , [bɑːðz] , [mɑːsks] , [mə'resk] [pə'vɪljənz] ,
CASCADES , BATHS , MOSQUES , MORESQUE PAVILIONS ,
级联 , 浴室 , 清真寺 , 摩尔式 亭子 ,

瀑布、浴场、清真寺、清真寺凉亭、

[groʊ'tesk] [ænd; ənd] ['rʌstɪk] [siːts] , [griːn] - ['haʊzɪz] , & [siː] .
GROTESQUE AND RUSTIC SEATS , GREEN - HOUSES , & c .
怪诞 和 乡村 座位 , 绿色的 - 房屋 , & c .

怪诞而质朴的座椅、温室等。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ]
Many of which may be executed with
许多 的 哪个 可能 是 执行 和

其中许多都可以用以下方式执行

[flɪnts] , [ɪ'regjələr] [stoʊnz] , [ruːd] ['bræntʃɪz] , [ænd; ənd]
Flints , Irregular Stones , Rude Branches , and
燧石 , 不规律的 石头 , 粗鲁的 分支 , 和

燧石、不规则的石头、粗糙的树枝，以及

[ruːts] [ʌv; əv] [triːz] .
Roots of Trees .
根 的 树木 .

树根。

[ðə; ði] [hoʊl] [kən'teɪnɪŋ]
THE WHOLE CONTAINING
这 所有的 包含

包含的全部

['twenti] - [eɪt] [nuː] [dɪ'zaɪnz] ,
TWENTY - EIGHT NEW DESIGNS ,
二十 - 八 新的 设计 ,

二十八款全新设计，

[wɪð; wɪθ] [skeɪlz] [tuː; tə] [iːtʃ] .
WITH SCALES TO EACH .
和 秤 到 每个 .

每个都有相应的比例尺。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] ,
TO WHICH IS ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，

[æn; ən] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
AN EXPLANATION ,
一个 解释 ,

解释，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
WITH THE METHOD OF EXECUTING THEM .
和 这 方法 的 执行 他们 .

执行这些任务的方法。

[baɪ] ['wɪljəm] - , ['ɑːrkɪtekt] .
By WILLIAM WRIGHTE , Architect .
经过 威廉 - , 建筑师 .

建筑师：威廉·赖特

[ə; eɪ] [nuː] [ɪˈdɪʃn] .
A **NEW** **EDITION** **.**
一个 新的 版 .

新版本。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['strætfərd] , [kraʊn] - [kɔːrt] , ['temp(ə)l] - [bɑːr] ; [fɔːr; fər]
Printed **by** **W** **.** **Stratford** **,** **Crown** **-** **Court** **,** **Temple** **-** **Bar** **;** **for**
打印 经过 W . 斯特拉特福德 , 王冠 - 法庭 , 寺庙 - 酒吧 ; 为了

由 W. Stratford 印刷，地址：Crown-Court, Temple-Bar；

[dʒeɪ] . [ˈteilə] ,
J **.** **TAYLOR** **,**
J . 泰勒 ,

J. 泰勒

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] ['laɪbreri] , [noʊ] . - , [haɪ] ['hoʊlbərn] . - . [θriː]
AT **THE** **ARCHITECTURAL** **LIBRARY** **,** **NO** **.** **59** **,** **HIGH** **HOLBORN** **.** **1815** **.** **3**
在 这 建筑 图书馆 , 不 . - , 高的 霍尔本 . - . 3

建筑图书馆，高霍尔本街59号。1815.3

[groʊˈtesk] ['ɑːrkɪtektʃər] .
GROTESQUE **ARCHITECTURE** **.**
怪诞 建筑学 .

怪诞建筑。

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE **I** **.**
盘子 我 .

图版一。

[plæn] [ænd; ənd][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [hʌt] , [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd]
PLAN **and** **elevation** **of** **a** **hut** **,** **to** **be** **built** **with** **trunks** **of** **trees** **and**
计划 和 海拔 的 一个 小屋 , 到 是 建造 和 树干 的 树木 和
[ɪˈregjələr] ['tɪmbər] .
irregular **timber** **.**
不规律的 木材 .

用树干和不规则木材建造的小屋的平面图和立面图。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wɔːlz] [meɪ] [biː; bi] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [wɪð; wɪθ]
The **inside** **walls** **may** **be** **lined** **with** **moss** **,** **and** **covered** **on** **the** **top** **with**
这 里面 墙壁 可能 是 衬里 和 苔藓 , 和 涵盖 在 这 顶部 和
[θætʃ] .
thatch **.**
苫 .

内墙可能铺满苔藓，顶部覆盖茅草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɔːrɪk]['ɔːrdər] ,
It **is** **intended** **to** **represent** **the** **primitive** **state** **of** **the** **Doric** **Order** **,**
它 是 故意的 到 代表 这 原始 状态 的 这 多立克 命令 ,

它旨在展现多立克柱式的原始状态。

[ænd; ənd][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ,
and **is** **proper** **to** **be** **placed** **at** **the** **entrance** **of** **a** **wood** **,**
和 是 恰当的 到 是 放置 在 这 入口 的 一个 木头 ,

适合放置在树林入口处。

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl] ['emɪnəns] .

or	on	the	top	of	a	small	eminence	.
或者	在	这	顶部	的	一个	小的	卓越	.

或者在一个小山丘的顶部。

[ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['fɪgjərd] [ɑːn][ðə; ði][plæn] .

The	dimensions	are	figured	on	the	plan	.
这	方面	是	想	在	这	计划	.

尺寸已在平面图上标明。

[pleɪt] [iː] .

PLATE	II	.
盘子	二	.

图版二。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][hɜːrˈmetɪk] [rɪˈtriːt] , [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ruːts]

Plan	and	elevation	of	an	hermetic	retreat	,	to	be	composed	of	roots
计划	和	海拔	的	一个	密闭	撤退	,	到	是	由	的	根

[ænd; ənd] [ɪˈregjələr] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] ,

and	irregular	branches	of	trees	,
和	不规律的	分支	的	树木	,

由树木根系和不规则树枝构成的隐蔽场所的平面图和立面图

[siˈmentid] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['baɪndɪŋ] [kleɪ] ,

cemented	together	with	a	strong	binding	clay	,
水泥	一起	和	一个	强的	结合	黏土	,

用强力粘合剂黏合在一起，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [θætʃt] [ɔːr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] [twaɪnd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ]

and	may	be	thatched	or	covered	with	branches	of	trees	twined	round	with
和	可能	是	茅草屋顶	或者	涵盖	和	分支	的	树木	缠绕	圆形的	和

['aɪvi] .

ivy	.
常春藤	.

屋顶可以是茅草顶，也可以覆盖着缠绕着常春藤的树枝。

[ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['fɪgjərd] [ɑːn][ðə; ði][plæn] .

The	dimensions	are	figured	on	the	plan	.
这	方面	是	想	在	这	计划	.

尺寸已在平面图上标明。

[pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

PLATE	III	.
盘子	三、	.

图版三。

[ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['hɜːrmɪts] [sel] , [wɪð; wɪθ]['rʌstɪk] [siːts] [əˈtætʃt] , [eɪt] [fiːt] [skwer] [ɪn][ðə; ði]

Elevation	of	an	hermit's	cell	,	with	rustic	seats	attached	,	eight	feet	square	in	the
海拔	的	一个	隐士的	细胞	,	和	乡村	座位	随附的	,	八	脚	正方形	在	这

[ˌɪnˈsaɪd] ,

inside	,
里面	,

隐士小屋立面图，配有简朴的座椅，内部尺寸为八英尺见方。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [wʊd] [nɪr] [sʌm; səm] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] ,

which	should	be	situated	in	a	rising	wood	near	some	running	water	,
哪个	应该	是	位于	在	一个	上升	木头	靠近	一些	跑步	水	,

它应该建在靠近流水的地势较高的树林中。

[tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] ['pɑːrtli][ʌv; əv][lɑːrdʒ][stoʊnz][ænd; ənd] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] , [set] [raʊnd][wɪð; wɪθ]['aɪvi]

to	be	built	partly	of	large	stones	and	trunks	of	trees	,	set	round	with	ivy
到	是	建造	部分	的	大的	石头	和	树干	的	树木	,	放	圆形的	和	常春藤

,

,

,

部分建筑将用大石头和树干建造，周围环绕着常春藤。

[ænd; ənd][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['rʌʃɪz] , & [siː] .

and	lined	with	rushes	,	&	c	.
和	衬里	和	冲刺	,	&	c	.

并用灯芯草等材料铺边。

[ðə; ði] [ruːf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θætʃ] ,

The	roof	should	be	covered	with	thatch	,
这	屋顶	应该	是	涵盖	和	苫	,

屋顶应该用茅草覆盖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] [peɪvd] [wɪð; wɪθ][smɔːl] ['peb(ə)l] [stoʊnz][ɔːr] ['kɑːkl] ['ʃɛlz] .

and	the	floor	paved	with	small	pebble	stones	or	cockle	shells	.
和	这	地面	铺砌路面	和	小的	卵石	石头	或者	鸟蛤	贝壳	.

地面铺着小鹅卵石或鸟蛤壳。

[ðə; ði] [siːts] [ə'tætʃt] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ɪ'regjələr] [stoʊnz] , [ruːts]

The	seats	attached	are	intended	to	be	composed	of	large	irregular	stones	,	roots
这	座位	随附的	是	故意的	到	是	由	的	大的	不规律的	石头	,	根

[ʌv; əv] [triːz] , & [siː] .

of	trees	,	&	c	.
的	树木	,	&	c	.

所附座椅的设计理念是用大型不规则石头、树根等材料构成。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

PLATE	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][æn; ən] ['hɜːrmɪtɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [staɪl] ,

Plan	and	elevation	for	an	hermitage	,	in	the	eastern	style	,
计划	和	海拔	为了	一个	隐居处	,	在	这	东	风格	,

东方风格的隐修院平面图和立面图

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [raʊnd] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [sə'pɔrts] [ɪts] [ruːf] ; ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr]

supposed	to	be	built	round	a	tree	which	supports	its	roof	;	over	the	door
据称	到	是	建造	圆形的	一个	树	哪个	支持	它是	屋顶	;	超过	这	门

[ɪz][ə; eɪ]['tæblət] ,

is	a	tablet	,
是	一个	药片	,

据说这座建筑是围绕着一棵支撑屋顶的树而建；门上方有一块石碑。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ærəbɪk][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θætʃ] , [ɪn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]

with	an	Arabic	inscription	;	the	roof	is	covered	with	thatch	,	in	the	Chinese
和	一个	阿拉伯	题词	;	这	屋顶	是	涵盖	和	苫	,	在	这	中国人

[teɪst] ;

taste	;
品尝	;

屋顶上有阿拉伯文字；屋顶是中国风格的茅草屋顶；

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][biː; bi][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['bɪlɪt] [wʊd] [ænd; ənd] [mɔːs] .

the	inside	to	be	lined	with	billet	wood	and	moss	.
这	里面	到	是	衬里	和	坯料	木头	和	苔藓	.

内部衬以木条和苔藓。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlæntərnz] [əˈbʌv] .

It	is	lighted	from	the	lanterns	above	.
它	是	照明	从	这	灯笼	多于	.

它由上方的灯笼照明。

[ə; eɪ] . [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [kaʊtʃ] ; [biː] . [siː] . [ɑːr; ər] [siːts] [ʌv; əv][rɪˈtaɪərmənt] .

A	.	should	be	a	couch	;	B	.	C	.	are	seats	of	retirement	.
一个	.	应该	是	一个	长椅	;	B	.	C	.	是	座位	的	退休	.

A. 应该是沙发；BC. 是退休座椅。

[ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [ˈfɪgjərd] [ɪn][ðə; ði][plæn] .

The	dimensions	are	figured	in	the	plan	.
这	方面	是	想	在	这	计划	.

尺寸已在平面图中标出。

[ðə; ði][ˈrʌstɪk] [siːts] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ɑːr; ər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [rʌf]

The	rustic	seats	on	the	side	are	intended	to	be	composed	of	large	rough
这	乡村	座位	在	这	边	是	故意的	到	是	由	的	大的	粗糙的

[stoʊnz] [ænd; ənd] [ruːts] [ʌv; əv][ˈpɑːlərd] [triːz] [si'mentid] [təˈgeðər] . [fɔːr]

stones	and	roots	of	pollard	trees	cemented	together	.	4
石头	和	根	的	波拉德	树木	水泥	一起	.	4

两侧的质朴座椅是用粗糙的大石头和截顶树的树根粘合而成。4

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[viː] .

V	.
V	.

五、

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈwɪntər] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] , [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][rɪˈtaɪərmənt]

Plan	and	elevation	of	a	winter	hermitage	,	intended	as	a	retirement
计划	和	海拔	的	一个	冬天	隐居处	,	故意的	作为	一个	退休

[frʌm; frəm] [ˈhʌntɪŋ] ,

from	hunting	,
从	打猎	,

冬季隐居所的平面图和立面图，旨在为狩猎之余提供休憩之所。

[ˈfaʊlɪŋ] , [ɔːr] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈwɪntər] [əˈmjuːzmənt] ; [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ʌv; əv] [flɪnts] [ɔːr] [rʌf]

fowling	,	or	any	other	winter	amusement	;	the	walls	to	be	built	of	flints	or	rough
捕鸟	,	或者	任何	其他	冬天	娱乐	;	这	墙壁	到	是	建造	的	燧石	或者	粗糙的

[stoʊnz] ,

stones	,
石头	,

狩猎或任何其他冬季娱乐活动；墙壁用燧石或粗糙的石头建造。

[ænd; ənd][laɪnd][wɪð; wɪθ] [wʊd] [ɔːr] [ˈʌðər] [wɔːrm] [ˈsʌbstəns] [ˌintə(ː)ˈmikst][wɪð; wɪθ] [mɔːs] ,

and	lined	with	wood	or	other	warm	substance	intermixed	with	moss	,
和	衬里	和	木头	或者	其他	温暖的	物质	混合	和	苔藓	,

内衬木材或其他保暖材料，并混杂着苔藓。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] [pla:ntid][wɪð; wɪθ] ['evəgri:nz] .

and	should	be	situated	on	a	rising	ground	planted	with	evergreens	.
和	应该	是	位于	在	一个	上升	地面	已种植	和	常绿植物	.

并且应该建在地势较高的、种植着常绿植物的地方。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .

PLATE	VI	.
盘子	六年级	.

图版六。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmər] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] , [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ]

Plan	and	elevation	of	a	summer	hermitage	,	designed	to	be	in	a
计划	和	海拔	的	一个	夏天	隐居处	,	设计	到	是	在	一个

['wɪldərnəs] [ɔ:r] [θɪk] [wʊd] ;

wilderness	or	thick	wood	;
荒野	或者	厚的	木头	;

夏季隐居所的平面图和立面图，设计用于荒野或茂密的森林中；

[ðə; ði] [wɔ:lz] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [flɪnts]

the	walls	to	be	composed	of	large	stones	,	and	the	ends	faced	with	flints
这	墙壁	到	是	由	的	大的	石头	,	和	这	结束	面对	和	燧石

;
;
;

墙体由大块石头砌成，端面用燧石砌成；

[ðə; ði] [ru:f] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θætʃ] , [ænd; ənd][æn; ən] [aʊl] [ka:vd] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] ;

the	roof	covered	with	thatch	,	and	an	owl	carved	on	the	top	;
这	屋顶	涵盖	和	苫	,	和	一个	猫头鹰	雕刻	在	这	顶部	;

屋顶覆盖着茅草，顶部雕刻着一只猫头鹰；

[ðə; ði] [flɔ:r] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] ['ʃi:ps] ['mæroʊ] - [boʊnz] [pleɪst] ['ʌpraɪt] ,

the	floor	should	be	paved	with	sheeps	marrow	-	bones	placed	upright	,
这	地面	应该	是	铺砌路面	和	绵羊	骨髓	-	骨头	放置	直立	,

地面应该用竖直摆放的羊骨髓骨铺成。

[ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] ['prɪti] [dɪ'vaɪsɪz] [ˌintə(:)'mikst] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

or	any	other	pretty	devices	intermixed	with	them	.
或者	任何	其他	漂亮的	设备	混合	和	他们	.

或者混杂其中的其他漂亮装置。

[ə; eɪ] . [ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kaʊtʃ] ; [bi:] . [si:] . [ɑ:r; ər] [si:ts] [ʌv; əv][rɪ'taɪərmənt] .

A	.	is	for	a	couch	;	B	.	C	.	are	seats	of	retirement	.
一个	.	是	为了	一个	长椅	;	B	.	C	.	是	座位	的	退休	.

A. 代表沙发；BC 代表退休座椅。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

PLATE	VII	.
盘子	七	.

图版七。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔgəstin] [staɪl] ;

Plan	and	elevation	of	an	hermitage	in	the	Augustine	style	;
计划	和	海拔	的	一个	隐居处	在	这	奥古斯丁	风格	;

奥古斯丁风格隐修院的平面图和立面图；

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔ:rtɪkoʊ][ʌv; əv][pɑ:m] [tri:z] ; [ɪn][ðə; ði] ['pedɪmənt] [ɪz][ə; eɪ]

the	front	is	ornamented	with	a	portico	of	palm	trees	;	in	the	pediment	is	a
这	正面	是	装饰	和	一个	门廊	的	棕榈	树木	;	在	这	山墙	是	一个

[skʌl] ,

scull	,
橹	,

正面装饰着棕榈树门廊；山墙上有一个骷髅头。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['tæblət][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .

and	a	tablet	with	an	inscription	.
和	一个	药片	和	一个	题词	.

还有一块刻有铭文的石碑。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ɑːr; ər]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] ['evəgriːnz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['sɜːrkjələr]

A	.	A	.	are	passages	of	evergreens	leading	to	the	two	circular
一个	.	一个	.	是	段落	的	常绿植物	领导	到	这	二	圆

[riˈtriːts] ,

retreats	,
静修	,

AA是通往两个圆形静修处的常绿林荫道，

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪbreri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [bæθ] ;

one	of	which	is	intended	as	a	library	,	and	the	other	a	bath	;
一	的	哪个	是	故意的	作为	一个	图书馆	,	和	这	其他	一个	洗澡	;

其中一栋用作图书馆，另一栋用作浴室；

[ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [θætʃt] ;

the	tops	of	them	are	intended	to	be	thatched	;
这	最高额	的	他们	是	故意的	到	是	茅草屋顶	;

它们的顶部打算用茅草覆盖；

[biː][biː][biː] . [ɑːr; ər] [nɪtʃiz] [fɔːr; fər] [siːts] [kʌt][ɪn][ðə; ði] ['evəgriːnz] .

b	b	b	.	are	niches	for	seats	cut	in	the	evergreens	.
b	b	b	.	是	利基市场	为了	座位	切	在	这	常绿植物	.

bb b. 是常绿树丛中开辟出的座椅凹槽。

[ðɪs] [dɪˈzaɪn] [ɪz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɜːrd(ə)nt] ['æmfɪθiːətər] , [nɪr] [ə; eɪ]

This	design	is	calculated	to	be	built	on	a	small	verdant	amphitheatre	,	near	a
这	设计	是	计算	到	是	建造	在	一个	小的	葱茏	圆形剧场	,	靠近	一个

['mɜːrmərɪŋ] [striːm] ,

murmuring	stream	,
淙淙	溪流	,

该设计方案计划建在一个绿树成荫的小型圆形剧场上，靠近一条潺潺溪流。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['prɑːpər] [rɪˈtriːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fəˈtiːgz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌltri] [deɪ] .

and	as	a	proper	retreat	from	the	fatigues	of	a	sultry	day	.
和	作为	一个	恰当的	撤退	从	这	疲劳	的	一个	闷热	天	.

而且也是摆脱炎热一天疲惫的理想去处。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

PLATE	VIII	.
盘子	八	.

图版八。

[ə; eɪ][plæn] , [hæf][æn; ən][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['rʊrəl]['sɜːrkjələr]

A	plan	,	half	an	elevation	,	and	half	a	section	,	of	a	rural	circular
一个	计划	,	一半	一个	海拔	,	和	一半	一个	部分	,	的	一个	乡村的	圆

['hɜːrmɪtɪdʒ] ,

hermitage	,
隐居处	,

乡村圆形隐修院的平面图、半个立面图和半个剖面图。

[dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][æn; ən]['oʊpən][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [nɪr] [sʌm; səm]['rɪvjələt] , [plaːntid][wɪð; wɪθ] ['wiːpɪŋ]

designed	for	an	open	situation	near	some	rivulet	,	planted	with	weeping
设计	为了	一个	打开	情况	靠近	一些	溪流	,	已种植	和	哭泣

['wiləuz] , & [siː] .

willows	,	&	c	.
柳树	,	&	c	.

设计用于溪流附近的开阔地带，种植有垂柳等植物。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɪz] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][gə'zi:boʊ] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [eɪt] [trʌŋks] [ʌv; əv] [tri:z] [twaɪnd]

The	inside	is	lighted	by	a	gazebo	,	supported	by	eight	trunks	of	trees	twined
这	里面	是	照明	经过	一个	凉亭	,	有	经过	八	树干	的	树木	缠绕

[ə'baʊt][wɪð; wɪθ]['aɪvi] .

about	with	ivy	.
关于	和	常春藤	.

室内由凉亭照明，凉亭由八根缠绕着常春藤的树干支撑。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] ['fɪgjərd] [ɑ:n][ðə; ði][plæn] .

The	dimensions	are	figured	on	the	plan	.
这	方面	是	想	在	这	计划	.

尺寸已在平面图上标明。

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] .

PLATE	IX	.
盘子	第九章	.

图版 IX。

[plæn] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['sekʃ(ə)n] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['grɑ:toʊ][ɪn][ə; eɪ]['mɑ:dərn][ˌɑ:rkɪtek'tɑ:nɪk] [staɪl] ,

Plan	,	elevation	,	and	section	,	of	a	grotto	in	a	modern	architectonic	style	,
计划	,	海拔	,	和	部分	,	的	一个	石窟	在	一个	现代的	建筑学	风格	,

['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ][dʒet] - ,

ornamented	with	jet	d'eaux	,
装饰	和	喷射	-	,

现代建筑风格的洞穴平面图、立面图和剖面图，饰以喷泉水景。

[si:] [wi:dz] , ['lʊkɪŋ] - [glæs] , ['fauntinz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [groʊ'tesk] [dekə'reiʃəns] .

sea	weeds	,	looking	-	glass	,	fountains	,	and	other	grotesque	decorations	.
海	杂草	,	寻找	-	玻璃	,	喷泉	,	和	其他	怪诞	装饰	.

海藻、镜子、喷泉和其他怪诞的装饰。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz] [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [skeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑ:n][ðə; ði][plæn] .

The	dimensions	may	be	known	by	the	scale	and	the	figures	on	the	plan	.
这	方面	可能	是	已知	经过	这	规模	和	这	数据	在	这	计划	.

尺寸可以通过图纸上的比例尺和数字来确定。

[pleɪt] [eks] .

PLATE	X	.
盘子	X	.

图版 X。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['gɑ:θɪk]['grɑ:toʊ] , [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['klɔzits] [faɪv] [fi:t] [skwer] ;

Plan	and	elevation	of	a	Gothic	grotto	,	with	four	closets	five	feet	square	;
计划	和	海拔	的	一个	哥特	石窟	,	和	四	壁橱	五	脚	正方形	;

哥特式洞穴的平面图和立面图，内设四个五英尺见方的壁橱；

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tu:; tə][bi:; bi][kəm'poʊzd][ʌv; əv][flɪnts][ænd; ənd] [ɪ'regjələr] [stoʊnz] , [ænd; ənd] ['stʌdɪd]

the	outside	to	be	composed	of	flints	and	irregular	stones	,	and	studded
这	外部	到	是	由	的	燧石	和	不规律的	石头	,	和	带钉的

[wɪð; wɪθ] [smɔ:l] ['peblz] ;

with	small	pebbles	;
和	小的	鹅卵石	;

外层由燧石和不规则的石头构成，并镶嵌着小卵石；

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛlz] , ['ɔrz] , & [si:] . [ænd; ənd] [ɪf] [bɪlt] [ə'pɑ:n]

the	inside	to	be	ornamented	with	shells	,	ores	,	&	c	.	and	if	built	upon
这	里面	到	是	装饰	和	贝壳	,	矿石	,	&	c	.	和	如果	建造	之上

[æn; ən] ['emɪnəns] ,

an	eminence	,
一个	卓越	,

内部用贝壳、矿石等装饰；如果建在高地上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] . [faɪv]
it **would** **have** **a** **very** **pleasing** **appearance** **.** **5**
它 会 有 一个 非常 令人愉悦 外貌 . 5

它看起来会非常漂亮。5

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
PLATE **XI** **.**
盘子 十一 .

图版十一。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['oʊpən] [ˌtʃaɪ'niːz] ['grɑːtoʊ] ,
Plan **and** **elevation** **of** **an** **open** **Chinese** **grotto** **,**
计划 和 海拔 的 一个 打开 中国人 石窟 ,

中国开放式石窟的平面图和立面图

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][grænd][kə'næl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæθ] ([ə; eɪ]) ,
to **be** **placed** **at** **the** **head** **of** **a** **grand** **canal** **,** **with** **a** **bath** **(** **A** **)** **,**
到 是 放置 在 这 头 的 一个 盛大 运河 , 和 一个 洗澡 (一个) ,

位于大运河的源头，配有浴池（A），

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['temp(ə)l] ([biː]) , [ə'tætʃt] ; [ðə; ði] [ɑː'keɪdz] [tuː; tə][biː; bi][aɪs][ɔːr] ['frɔːstɪd]
and **a** **Chinese** **temple** **(** **B** **)** **,** **attached** **;** **the** **arcades** **to** **be** **ice** **or** **frosted**
和 一个 中国人 寺庙 (B) , 随附的 ; 这 街机 到 是 冰 或者 磨砂
[wɜːrk] ;
work **;**
工作 ;

以及一座附属的中国寺庙（B）；拱廊将采用冰或霜冻工艺；

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd]['temp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l]
the **outside** **of** **the** **bath** **and** **temple** **to** **be** **ornamented** **with** **beautiful**
这 外部 的 这 洗澡 和 寺庙 到 是 装饰 和 美丽的
['ʃɛlz] [ɪn][ðə; ði][moʊ'zeɪɪk] [teɪst] ;
shells **in** **the** **Mosaic** **taste** **;**
贝壳 在 这 马赛克 品尝 ;

浴池和寺庙的外墙将以马赛克风格用美丽的贝壳进行装饰；

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][biː; bi] [grɒɪn] ['oʊvər] , [æz; əz][ɑːn][ðə; ði][plæn] ,
the **inside** **to** **be** **groined** **over** **,** **as** **on** **the** **plan** **,**
这 里面 到 是 腹股沟 超过 , 作为 在 这 计划 ,

内侧要像图纸上那样压住腹股沟。

[ænd; ənd] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] [ʃel] - [wɜːrk][ænd; ənd] ['ʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] .
and **ornamented** **with** **shell** **-** **work** **and** **other** **beautiful** **incrustations** **.**
和 装饰 和 壳 - 工作 和 其他 美丽的 结壳 .

并饰以贝壳镶嵌和其他精美饰物。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪk'stent][ɪz] - [fiːt] .
The **whole** **extent** **is** **75** **feet** **.**
这 所有的 程度 是 - 脚 .

总长度为75英尺。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
PLATE **XII** **.**
盘子 十二 .

图版十二。

[plæn][ænd; ənd] ['meʒərz] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'viː] .
Plan **and** **measures** **to** **plate** **xiii** **.** **and** **xiv** **.**
计划 和 措施 到 盘子 十三 . 和 十四 .

图十三和图十四所示的计划和措施。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE XIII .
盘子 十三 .

图版十三。

[ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['gɑːθɪk]['grɑːtoʊ] , [wɪð; wɪθ][kæ'skeɪdz][ænd; ənd] [wɪŋz] [ə'tætʃt] ([siː] [ðə; ði]
Elevation of a Gothic grotto , with cascades and wings attached (see the
海拔 的 一个 哥特 石窟 , 和 级联 和 翅膀 随附的 (看 这
[plæn] , [pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .)
plan , plate xii .)
计划 , 盘子 十二 .)

哥特式洞穴立面图，附有瀑布和侧翼（参见平面图，图版十二）。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɪz][ə; eɪ] [səˈluːn] [ʌv; əv] - [fiːt] [skwer] ; [ðə; ði] ['æŋglz] [ɑːr; ər] [kuː] [wɪð; wɪθ][ɔːf]
The entrance is a saloon of 20 feet square ; the angles are couped with off
这 入口 是 一个 酒吧 的 - 脚 正方形 ; 这 角度 是 轿跑车 和 离开
[nɪtʃiz] ,
niches ,
利基市场 ,

入口处是一个20英尺见方的沙龙；转角处设有壁龛。

[wer] [groʊˈtesk] ['stætʃuːz][ɔːr] [veisis] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] .
where grotesque statues or vases should be placed .
在哪里 怪诞 雕像 或者 花瓶 应该 是 放置 .

怪诞的雕像或花瓶应该摆放在哪里。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sentər] , [wɪð; wɪθ] [æn'tiːk] ['fɪgjərz]
It is intended to have a fountain in the centre , with antique figures
['spaʊtɪŋ] [aʊt]['wɔːtər] ;
spouting out water ;
喷水 出去 水 ;

中心位置计划设置一个喷泉，喷泉周围有古代人物雕像喷水；

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][laɪnd][wɪð; wɪθ] [flɪnts] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][aɪs] - [wɜːrk] ;
the walls should be lined with flints , decorated with ice - work ;
这 墙壁 应该 是 衬里 和 燧石 , 装饰 和 冰 - 工作 ;

墙壁应衬以燧石，并饰以冰雕；

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][gəˈziːboʊ][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
the whole is lighted from a gazebo on the top .
这 所有的 是 照明 从 一个 凉亭 在 这 顶部 .

整个建筑的照明都来自顶部的凉亭。

[ə; eɪ] . [biː] . [ɑːr; ər][ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ɔːr] [rɪˈpɑːzəˌtɔːriz] ,
A . B . are the plans of the two wings or repositories ,
一个 . B . 是 这 计划 的 这 二 翅膀 或者 仓库 ,

AB是两个翼楼或仓库的平面图，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [iːtʃ] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][baɪ][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] [steps] .
which are each descended to by a flight of four steps .
哪个 是 每个 下降 到 经过 一个 航班 的 四 步骤 .

每个房间都需要走四级台阶才能到达。

[ə; eɪ] . [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['kjʊriəs] ['ʃɛlz] , ['dʒɛmz] , ['kɔːrəl] , & [siː] .
A . is intended to be ornamented with curious shells , gems , coral , & c .
一个 . 是 故意的 到 是 装饰 和 好奇的 贝壳 , 宝石 , 珊瑚 , & c .
[wɪð; wɪθ]['stætʃuːz][ɪn][ðə; ði] [nɪtʃiz] .
with statues in the niches .
和 雕像 在 这 利基市场 .

A. 旨在用奇特的贝壳、宝石、珊瑚等进行装饰，壁龛中放置雕像。

[biː] . [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [grɒɪn] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['gɑːθɪk] ['mænər] ,

B	.	is	to	be	groined	over	in	the	Gothic	manner	,
B	.	是	到	是	腹股沟	超过	在	这	哥特	方式	,

B. 以哥特式的方式被从腹股沟处压住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪr] [ɪn][ðə; ði]['sentər][tuː; tə][biː; bi][laɪnd][wɪð; wɪθ][flɪnts] , [ˌintə(ː)'mikst][wɪð; wɪθ] ['ʃɛlz] ,

with	a	pier	in	the	centre	to	be	lined	with	flints	,	intermixed	with	shells	,
和	一个	码头	在	这	中心	到	是	衬里	和	燧石	,	混合	和	贝壳	,

['lʊkɪŋ] - [glæs] , & [siː] .

looking	-	glass	,	&	c	.
寻找	-	玻璃	,	&	c	.

中心建有码头，码头内衬有燧石，并混杂有贝壳、镜子等。

[ðə; ði] [grɔinz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnk'rʌstɪd] [wɪð; wɪθ]['frɔːstɪd] [wɜːrk] , [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['drɑːpɪŋ]

The	groins	should	be	incrusted	with	frosted	work	,	in	the	manner	of	dropping
这	腹股沟	应该	是	结壳的	和	磨砂	工作	,	在	这	方式	的	下降

['aɪsɪklz] .

icicles	.
冰柱	.

腹股沟处应饰以霜状图案，如同垂落的冰柱。

[bəuθ] [ðiːz] [wɪŋz] [ɑːr; ər] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊz]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] , [æz; əz] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði]

Both	these	wings	are	lighted	from	the	rose	arches	,	as	appears	in	the
两个都	这些	翅膀	是	照明	从	这	玫瑰	拱门	,	作为	出现	在	这

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ;

elevation	;
海拔	;

从立面图中可以看出，这两个翼楼都由玫瑰拱门采光；

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tuː; tə][biː; bi][kəm'poʊzd][ʌv; əv] [rʌf] [stoʊnz] [ɪnk'rʌstɪd] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]

the	outside	to	be	composed	of	rough	stones	incrusted	and	studded	with
这	外部	到	是	由	的	粗糙的	石头	结壳的	和	带钉的	和

['peblz] , ['ʃɛlz] , & [siː] .

pebbles	,	shells	,	&	c	.
鹅卵石	,	贝壳	,	&	c	.

外墙由粗糙的石头构成，上面镶嵌着鹅卵石、贝壳等。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] ['gɑːθɪk] ['fɪgjərz] .

There	are	placed	in	the	recesses	Gothic	figures	.
那里	是	放置	在	这	凹陷处	哥特	数据	.

壁龛里摆放着哥特式人物雕像。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][sʌm; səm][rɪ'taɪərd] [kɑːps] , ['ʃeɪdɪd] [baɪ][æn; ən][ə'dʒeɪs(ə)nt] [hɪl] ,

The	situation	should	be	in	some	retired	copse	,	shaded	by	an	adjacent	hill	,
这	情况	应该	是	在	一些	退休	矮林	,	阴影	经过	一个	邻近的	爬坡道	,

地点应该选在僻静的小树林里，最好是附近山丘遮阴的地方。

[nɪr] [sʌm; səm] ['mɜːrmərɪŋ] ['rɪvjələt] , [wer] [ðə; ði][kæ'skeɪdz] , [ɔːr] ['ræðər] ['fauntinz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

near	some	murmuring	rivulet	,	where	the	cascades	,	or	rather	fountains	,	as	in	the
靠近	一些	淙淙	溪流	,	在哪里	这	级联	,	或者	相当	喷泉	,	作为	在	这

[dɪ'zaɪn] ,

design	,
设计	,

在潺潺溪流附近，那里有瀑布，或者更确切地说是喷泉，正如设计图所示，

[meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

may	be	easily	effected	.
可能	是	容易地	受影响	.

可能很容易受到影响。

[ðə; ði] ['meʒərz] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [ɑːn][ðə; ði][plæn] .

The	measures	are	marked	on	the	plan	.
这	措施	是	标记	在	这	计划	.

这些措施已在计划中标明。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

PLATE	XIV	.
盘子	十四	.

图版十四。

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['rʊrəl]['grɑːtoʊ] ([siː] [ðə; ði][plæn] ,

Elevation	of	a	rural	grotto	(	see	the	plan	,
海拔	的	一个	乡村的	石窟	(	看	这	计划	,

乡村洞穴立面图（见平面图），

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .) [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [rʌf] [stoʊnz] ['ruːdli] [pʊt] [tə'geðər] ,

plate	xii	.	)	which	should	be	built	of	large	rough	stones	rudely	put	together	,
盘子	十二	.	)	哪个	应该	是	建造	的	大的	粗糙的	石头	粗鲁地	放	一起	,

图十二）应该用粗糙的大石头粗略地拼凑而成，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [meɪ] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]

so	that	the	building	may	as	near	as	possible	imitate	the	beautiful	appearance
所以	那	这	建筑	可能	作为	靠近	作为	可能的	模拟	这	美丽的	外貌

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

of	nature	.
的	自然	.

以便建筑物能够尽可能地模仿自然界的美丽外观。

[ɪf] [ðə; ði][doʊm][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] [pen'dentɪv] [ʃel] [ænd; ənd]

If	the	dome	was	to	be	richly	ornamented	with	pendentive	shell	and
如果	这	穹顶	曾是	到	是	丰富	装饰	和	垂状	壳	和

['frɔːstɪd] [wɜːrk] ,

frosted	work	,
磨砂	工作	,

如果穹顶要用垂饰贝壳和磨砂工艺进行华丽装饰，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] ['veri] ['elɪgənt] .

it	would	look	very	elegant	.
它	会	看	非常	优雅的	.

看起来会非常优雅。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [niːʃ] [ɪz]['neptjuːnˌneptuːn][ɑːn][ə; eɪ][rɑːk] , ['pɔːrɪŋ] [aʊt]['wɔːtər] ,

In	the	middle	niche	is	Neptune	on	a	rock	,	pouring	out	water	,
在	这	中间	小众市场	是	海王星	在	一个	岩石	,	浇注	出去	水	,

中间壁龛里是海王星坐在岩石上，正在倾泻水流。

[wɪtʃ] [dɪ'sendz] ['ʌndər][ðə; ði] ['peɪvmənt] [θruː] [æn; ən][ɑːrtʃ] , [ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ]

which	descends	under	the	pavement	through	an	arch	,	and	forms	a	running
哪个	下降	在下面	这	路面	通过	一个	拱	,	和	表格	一个	跑步

[striːm] .

stream	.
溪流	.

水流经拱门，向下流淌到人行道下方，形成一条潺潺溪流。

[ðə; ði][saɪd] [nɪtʃiz] [ɑːr; ər] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ]['sætərz][ænd; ənd] ['ʌðər] [groʊ'tesk] ['fɪgjərz] .

The	side	niches	are	ornamented	with	satyrs	and	other	grotesque	figures	.
这	边	利基市场	是	装饰	和	萨提尔	和	其他	怪诞	数据	.

侧面的壁龛上装饰着萨提尔和其他怪诞的人物形象。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [mə'ræs] , [nɪr] [sʌm; səm]['wɔːtər] . [sɪks]

The	situation	should	be	in	a	morass	,	near	some	water	.	6
这	情况	应该	是	在	一个	沼泽	,	靠近	一些	水	.	6

情况应该是在一片沼泽地里，靠近水源。6

[pleɪt] ['ɛks'viː] .
PLATE XV .
盘子 十五 .

图版十五。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæ'skeɪd][ɔːr]['kætərækt][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
A design for a cascade or cataract of a great fall of water ,
一个 设计 为了 一个 级联 或者 白内障 的 一个 伟大的 落下 的 水 ,

大型瀑布或叠水瀑布的设计图

['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɑːk] - [wɜːrk] , [siː] ['laɪənz] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] ['fauntinz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]
decorated with rock - work , sea lions pouring out fountains of water ; and a
装饰 和 岩石 - 工作 , 海 狮子 浇注 出去 喷泉 的 水 ; 和 一个
['traɪtn] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪm'belɪʃmənt] ,
triton by way of embellishment ,
海神特里同 经过 方式 的 装饰 ,

装饰有假山、喷水的海狮；以及作为点缀的海神像。

[ɪn][ðə; ðɪ]['sentər] .
in the centre .
在 这 中心 .

在中心。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .
PLATE XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] [kæ'skeɪd][ʌv; əv] [fɔːr] [fɔːlz][ʌv; əv]['wɔːtər] .
A design for a triumphal cascade of four falls of water .
一个 设计 为了 一个 凯旋的 级联 的 四 瀑布 的 水 .

一个设计方案，旨在打造一个气势恢宏的四瀑布景观。

[ɪf] [ker] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ðɪs] [ɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ] [ruːd] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr] [flɪnts] ,
If care is taken to erect this arch with rude and irregular flints ,
如果 关心 是 已采取 到 直立 这 拱 和 粗鲁的 和 不规律的 燧石 ,

如果用粗糙不规则的燧石小心地竖立这座拱门，

& [siː] . [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [duː] [əb'zɜːrvəns] [tuː; tə]['neɪtʃər] ,
& c . at the same time paying a due observance to nature ,
& c . 在 这 相同的 时间 付费 一个 到期的 观察 到 自然 ,

等等。同时，也要适当尊重自然。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [lʊk] [ɪk'striːmli] ['elɪgənt] ;
it will have a very magnificent appearance , and look extremely elegant ;
它 将要 有 一个 非常 壮丽 外貌 , 和 看 极其 优雅的 ;

它将拥有非常宏伟的外观，看起来极其优雅；

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][suː'pɜːrb]['ɔːrnəmənt][ɪn][ə; eɪ]['noʊbəlmənz][pɑːrk] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]
and would be a superb ornament in a nobleman's park where there is a
和 会 是 一个 高超 装饰品 在 一个 贵族的 公园 在哪里 那里 是 一个
[greɪt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
great supply of water .
伟大的 供应 的 水 .

在水源充足的贵族公园里，它会是一件极好的装饰品。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
PLATE XVII .
盘子 十七 .

图版十七。

[ə; eɪ]['grɑːtoʊ] , [kə'næl] , [ænd; ənd][kæ'skeɪd] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɑːk] - [wɜːrk] , ['traɪtn] , ['sibil] , &

A	grotto	,	canal	,	and	cascade	,	decorated	with	rock	-	work	,	tritons	,	sybils	,	&
一个	石窟	,	运河	,	和	级联	,	装饰	和	岩石	-	工作	,	海神	,	女先知	,	&

[siː] . ['pɔːrɪŋ] [fɔːrθ] ['fauntinz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

c	.	pouring	forth	fountains	of	water	.
c	.	浇注	前进	喷泉	的	水	.

洞穴、运河和瀑布，饰以假山、海神特里同、女先知等，喷涌出水柱。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hoʊps] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [in'dʌldʒd] [wɪð; wɪθ][əb'zəviŋ, ɔb-] ,

The	author	hopes	he	may	be	indulged	with	observing	,
这	作者	希望	他	可能	是	沉溺其中	和	观察	,

作者希望他能被允许进行观察，

[ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pleʒər] [siːn] [ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ʌv; əv]

that	he	hath	with	great	pleasure	seen	a	fine	piece	of	water	in	the	park	of
那	他	有	和	伟大的	乐趣	已见	一个	美好的	片	的	水	在	这	公园	的

[ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['esɪks] ,

the	Earl	of	Essex	,
这	伯爵	的	埃塞克斯	,

他非常高兴地看到埃塞克斯伯爵公园里有一片美丽的水域。

[æt; ət] - , [nɪr] ['wɑːtfərd] , [hɑːts,h\\ːts] , [ænd; ənd] ['flætərz] [hɪm'self] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ɪn]

at	Cashiobury	,	near	Watford	,	Herts	,	and	flatters	himself	,	that	if	the	arch	in
在	-	,	靠近	沃特福德	,	赫特福德郡	,	和	奉承者	他自己	,	那	如果	这	拱	在

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] ,

this	design	,
这	设计	,

在赫特福德郡沃特福德附近的卡什伯里，他自夸道，如果这个设计中的拱门，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['traɪtn] [ɪz] [pleɪst] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv]

on	which	the	triton	is	placed	,	was	to	be	executed	there	in	the	nature	of
在	哪个	这	海神特里同	是	放置	,	曾是	到	是	执行	那里	在	这	自然	的

[ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

a	bridge	,
一个	桥	,

放置海神特里同的那个地方，将以桥梁的形式在那里建造。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] .

it	would	have	a	very	magnificent	and	pleasing	appearance	.
它	会	有	一个	非常	壮丽	和	令人愉悦	外貌	.

它将拥有非常壮丽迷人的外观。

[pleɪt] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	XVIII	.
盘子	十八	.

图版十八。

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [brɪdʒ] , [ɔːr][ə; eɪ][kæ'skeɪd][ʌv; əv] [θriː] [ʃiːts] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [dɪ'sendɪŋ] [θruː]

A	romantic	bridge	,	or	a	cascade	of	three	sheets	of	water	,	descending	through
一个	浪漫的	桥	,	或者	一个	级联	的	三	纸张	的	水	,	下降	通过

['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [rɑːk] - [wɜːrk] ,

arches	of	artificial	rock	-	work	,
拱门	的	人造的	岩石	-	工作	,

一座浪漫的桥梁，或三道水流从人造岩石拱门中倾泻而下，

[ɪnk'rʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛlz] , ['kɔrəlz] , [siː] - [wiːd] , [mɔːs] , & [siː] . [ænd; ənd] [tuː] [siː] [gɔdz] ['laɪɪŋ] [ɑːn]

incrusted	with	shells	,	corals	,	sea	-	weed	,	moss	,	&	c	.	and	two	sea	gods	lying	on
结壳的	和	贝壳	,	珊瑚	,	海	-	杂草	,	苔藓	,	&	c	.	和	二	海	神	说谎	在

[ðer; ðər] ['uːzi] [kaʊtʃ] ,

their	oozy	couch	,
他们的	黏糊糊的	长椅	,

上面布满了贝壳、珊瑚、海藻、苔藓等等，还有两位海神躺在他们黏糊糊的沙发上。

['pɔːrɪŋ] [aʊt] ['wɔːtər] .
pouring **out** **water** **.**
浇注 出去 水 .

倒水。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
PLATE **XIX** **.**
盘子 十九 .

图版十九。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['rʌstɪk] [siːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['gɑːrdn] [ɔːr][pɑːrk] , [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
Plan **and** **elevation** **of** **a** **rustic** **seat** **for** **a** **garden** **or** **park** **,** **intended** **to**
计划 和 海拔 的 一个 乡村 座位 为了 一个 花园 或者 公园 , 故意的 到
['tɜːrmɪneɪt] [ə; eɪ] [vjuː] .
terminate **a** **view** **.**
终止 一个 看法 .

花园或公园中用于结束视线的乡村风格座椅的平面图和立面图。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] ['veri] ['prɪti] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [flɪnts] ,
It **would** **look** **very** **pretty** **if** **it** **was** **built** **with** **flints** **,**
它 会 看 非常 漂亮的 如果 它 曾是 建造 和 燧石 ,

如果用燧石建造，它会非常漂亮。

[ɔːr] [ɪ'regjələr] [ruːd] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [ruːts] [ʌv; əv] [triːz] .
or **irregular** **rude** **branches** **and** **roots** **of** **trees** **.**
或者 不规律的 粗鲁的 分支 和 根 的 树木 .

或树木不规则粗糙的枝干和根系。

[pleɪt] ['eks 'eks] .
PLATE **XX** **.**
盘子 xx .

图版 XX。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [groʊ'tesk] [ɔːr]['rʊrəl] [bæθ] , ['veri] ['prɑːpər][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn]
Plan **and** **elevation** **for** **a** **grotesque** **or** **rural** **bath** **,** **very** **proper** **to** **be** **built** **in**
计划 和 海拔 为了 一个 怪诞 或者 乡村的 洗澡 , 非常 恰当的 到 是 建造 在
['gaːdnz] ,
gardens **,**
花园 ,

一座风格怪诞或乡村风格的浴池的平面图和立面图，非常适合建在花园中。

& [siː] . [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['beɪðɪŋ] .
& **c** **.** **for** **the** **benefit** **of** **bathing** **.**
& c . 为了 这 益处 的 洗澡 .

等等，为了沐浴的益处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [siːts] [wɪ'ðɪn] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['klɔzits] ,
It **is** **intended** **to** **have** **three** **seats** **within** **,** **by** **way** **of** **closets** **,**
它 是 故意的 到 有 三 座位 之内 , 经过 方式 的 壁橱 ,

它内部设计有三个座位，通过壁橱隔开。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'dresɪŋ] .
for **the** **convenience** **of** **dressing** **and** **undressing** **.**
为了 这 方便 的 敷料 和 脱衣服 .

为了方便穿脱衣服。

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][plæn][biː; bi][left] [aʊt] ,
If **the** **water** **in** **the** **plan** **be** **left** **out** **,**
如果 这 水 在 这 计划 是 左边 出去 ,

如果方案中省略了水，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [lʊk] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈrʊrəl] [hʌt] .

it	will	look	very	pleasing	as	a	rural	hut	.
它	将要	看	非常	令人愉悦	作为	一个	乡村的	小屋	.

它作为乡村小屋会非常漂亮。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

PLATE	XXI	.
盘子	二十一	.

图版二十一。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrʊrəl] [mɑːsk] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪnəˈret] .

Plan	and	elevation	of	a	rural	mosque	with	minarets	.
计划	和	海拔	的	一个	乡村的	清真寺	和	宣礼塔	.

乡村清真寺及宣礼塔的平面图和立面图。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][æn; ən][ˈɑːktəgɑːn] [səˈluːn] , [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [eɪt] [ˈkɑːləmz] , [ˈlaɪtɪd]

It	is	divided	into	an	octagon	saloon	,	supported	by	eight	columns	,	lighted
它	是	分割	进入	一个	八边形	酒吧	,	有	经过	八	列	,	照明

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][doʊm] .

from	the	dome	.
从	这	穹顶	.

它分为一个八角形沙龙，由八根柱子支撑，从穹顶采光。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [əˈpɑːrtmənts][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˈregjələr] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz][ɔːr] [ˈklɔzits] , [wɪtʃ] [wɪl] [sɜːrv]

The	other	apartments	are	four	regular	small	rooms	or	closets	,	which	will	serve
这	其他	公寓	是	四	常规的	小的	房间	或者	壁橱	,	哪个	将要	服务

[fɔːr; fər] various7

for	various7
为了	various7

其他公寓是四间普通的小房间或壁橱，将用于各种用途。

[ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

目的。

[ðə; ðɪ] [ˌmɪnəˈret] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ][plæn][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈɔːrnəmənt] ,

The	minarets	are	placed	in	the	plan	by	way	of	ornament	,
这	宣礼塔	是	放置	在	这	计划	经过	方式	的	装饰品	,

宣礼塔在设计图中起到装饰作用。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [truː] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtɜːrkɪʃ] [ˈbɪldɪŋz] ;

to	shew	the	true	taste	of	the	Turkish	buildings	;
到	展示	这	真的	品尝	的	这	土耳其	建筑物	;

展现土耳其建筑的真正韵味；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌsɪŋgjuˈlærəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈɑːrkɪtektʃər] [ɪz] [sʌtʃ] ,

and	the	singularity	of	the	style	of	architecture	is	such	,
和	这	奇点	的	这	风格	的	建筑学	是	这样的	,

这种建筑风格的独特性就在于此。

[ðæt] [wɪl] [ˈrendər] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] [ˈɔːrnəmənt] , [ɪf] [ˈeksɪkjuːtɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈpleʒər] [graʊnd] ,

that	will	render	it	a	very	pleasing	ornament	,	if	executed	in	a	pleasure	ground	,
那	将要	使成为	它	一个	非常	令人愉悦	装饰品	,	如果	执行	在	一个	乐趣	地面	,

如果将其放置在游乐场所，那将是一件非常赏心悦目的装饰品。

[ɔːr][əˈpɑːn][æn; ən] [ˈelɪveɪtɪd] [ˈvɜːrd(ə)nt] [ˈæmfɪθiːətər] .

or	upon	an	elevated	verdant	amphitheatre	.
或者	之上	一个	升高	葱茏	圆形剧场	.

或建在绿树成荫的高地上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ʌv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] ['stʌkoʊd] ; [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['peɪntɪd]

It	may	be	built	of	wood	,	and	stuccoed	;	the	inside	should	be	painted
它	可能	是	建造	的	木头	,	和	抹灰	;	这	里面	应该	是	绘

[wɪð; wɪθ] ['veriəs] [rɪtʃ] ['kʌlərz] ,

with	various	rich	colours	,
和	各种各样的	富有的	颜色	,

它可以用木头建造，外墙抹灰；内部应该涂上各种鲜艳的颜色。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ə'pɪrəns] .

which	would	have	a	pleasing	and	elegant	appearance	.
哪个	会	有	一个	令人愉悦	和	优雅的	外貌	.

这将使其外观赏心悦目、优雅别致。

[ðə; ði] [doʊm] [ɪz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [ɪ'regjələr] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] , [wel] [kə'nektɪd] [ænd; ənd]

The	dome	is	supported	by	irregular	branches	of	trees	,	well	connected	and
这	穹顶	是	有	经过	不规律的	分支	的	树木	,	出色地	连接	和

[kræmpt] [tə'geðər] .

cramped	together	.
狭窄	一起	.

穹顶由树木不规则的枝干支撑，这些枝干紧密相连，密密麻麻。

[ðə; ði] [ˌmɪnə'ret] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sɑːlɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pedɪstəlz] ([ə; eɪ] . [biː] .) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	minarets	should	be	solid	,	and	the	pedestals	(	A	.	B	.	)	should	be
这	宣礼塔	应该	是	坚硬的	,	和	这	基座	(	一个	.	B	.	)	应该	是

['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['ærəbɪk] [ɪnsk'rɪpʃnz] .

decorated	with	Arabic	inscriptions	.
装饰	和	阿拉伯	铭文	.

宣礼塔应为实心，基座（AB）应饰以阿拉伯文铭文。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] ,

For	a	more	intelligible	and	historical	account	of	these	buildings	,
为了	一个	更多的	可理解的	和	历史	帐户	的	这些	建筑物	,

为了更清晰易懂地了解这些建筑的历史，

[aɪ][mʌst; məst][rɪ'fɜːr][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃɔz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['bɑːrbəri] ,

I	must	refer	the	reader	to	Dr	.	Shaw's	Account	of	Barbary	,
我	必须	参考	这	读者	到	博士	.	肖氏	帐户	的	巴巴里	,

我必须建议读者参阅肖博士关于巴巴里战争的记述。

[lə] ['brʌn] [ænd; ənd] - ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][lə'vænt] , & [siː] .

Le	Brun	and	Tournefort's	Voyage	to	the	Levant	,	&	c	.
乐	布伦	和	-	航程	到	这	黎凡特	,	&	c	.

勒布伦和图尔内福尔的《黎凡特游记》等。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

PLATE	XXII	.
盘子	二十二	.

图版 XXII。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [mɑːsk] ['twenti] [fiːt] [daɪ'æmɪtər] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr]

Plan	and	elevation	of	a	circular	mosque	twenty	feet	diameter	,	with	four
计划	和	海拔	的	一个	圆	清真寺	二十	脚	直径	,	和	四

['kæbɪnəts] [ə'tætʃt] ,

cabinets	attached	,
橱柜	随附的	,

一座直径二十英尺的圆形清真寺的平面图和立面图，附带四个橱柜。

[eɪt] [fiːt] [skwer] ; [tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [sɜːrv] [fɔːr; fər] ['entrənsiz] , ['hævɪŋ] [iːtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl]
eight **feet** **square** **;** **two** **of** **which** **may** **serve** **for** **entrances** **,** **having** **each** **a** **small**
八 脚 正方形 ; 二 的 哪个 可能 服务 为了 入口 , 拥有 每个 一个 小的
['faʊnt(ə)n] ,
fountain **,**
喷泉 ,

八英尺见方；其中两间可用作入口，每间入口处可设一个小喷泉。

[faɪv] [fiːt] [daɪ'æmɪtər] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [meɪ] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['stʌdi] [ɔːr]
five **feet** **diameter** **;** **the** **other** **two** **may** **be** **for** **the** **purposes** **of** **study** **or**
五 脚 直径 ; 这 其他 二 可能 是 为了 这 目的 的 学习 或者
[juːz] .
use **.**
使用 .

直径五英尺；另外两个可能用于研究或使用。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˌmɪnə'ret] [æt; ət][ðə; ði] ['æŋglz] [brɪŋ] [ðə; ði][plæn][ə'pɑːn][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv]['fɔːrti] [fiːt] .
The **four** **minarets** **at** **the** **angles** **bring** **the** **plan** **upon** **the** **square** **of** **forty** **feet** **.**
这 四 宣礼塔 在 这 角度 带来 这 计划 之上 这 正方形 的 四十 脚 .

四个角上的尖塔使整个平面图呈四十英尺的正方形。

[ðə; ði]['kæbɪnəts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mɑːsk] , [ɑːr; ər] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][doʊmz] ,
The **cabinets** **,** **as** **well** **as** **the** **mosque** **,** **are** **crowned** **with** **domes** **,**
这 橱柜 , 作为 出色地 作为 这 清真寺 , 是 加冕 和 穹顶 ,

橱柜和清真寺一样，顶部都饰有圆顶。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][gɪlt][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
which **should** **be** **gilt** **on** **the** **outside** **.**
哪个 应该 是 镀金 在 这 外部 .

外侧应镀金。

[ðə; ði] [greɪt] [doʊm][ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [eɪt] ['kɑːləmz] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [grɒɪn]
The **great** **dome** **is** **supported** **by** **eight** **columns** **,** **over** **which** **are** **groined**
这 伟大的 穹顶 是 有 经过 八 列 , 超过 哪个 是 腹股沟
['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ;
arches **;**
拱门 ;

巨大的穹顶由八根柱子支撑，柱子上方是交叉拱；

[æn; ən]['aɪərn] ['bæləstreɪd] [rʌnz] [raʊnd] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['peɪntɪd] [bluː] , [ænd; ənd]
an **iron** **balustrade** **runs** **round** **the** **outside** **,** **which** **may** **be** **painted** **blue** **,** **and**
一个 铁 栏杆 跑步 圆形的 这 外部 , 哪个 可能 是 绘 蓝色的 , 和
[gɪlt] ;
gilt **;**
镀金 ;

外侧环绕着铁栏杆，可以涂成蓝色或镀金；

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [doʊm][ɪz][ə; eɪ] [laɪt] ['kjuːpələ] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [eɪt] [smɔːl]
on **the** **top** **of** **the** **great** **dome** **is** **a** **light** **cupola** **,** **supported** **by** **eight** **small**
在 这 顶部 的 这 伟大的 穹顶 是 一个 光 穹顶 , 有 经过 八 小的
['kɑːləmz] ,
columns **,**
列 ,

大穹顶顶部有一个轻盈的穹顶，由八根小柱子支撑。

[frʌm; frəm] [wens] [hæŋz] [ə; eɪ] [ˌʃændə'lɪr] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wen] [rɪ'kwaɪərd] .
from **whence** **hangs** **a** **chandelier** **to** **light** **the** **inside** **when** **required** **.**
从 何处 悬挂 一个 枝形吊灯 到 光 这 里面 什么时候 必需的 .

需要时，吊灯会从吊灯上悬挂下来照亮室内。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dekə'reiʃəns] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

The	other	decorations	may	be	seen	in	the	section	,	plate	xxiv	.
这	其他	装饰	可能	是	已见	在	这	部分	,	盘子	二十四	.

其他装饰图案请参见图版 xxiv。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	XXIII	.
盘子	二十三	.

图版 23。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [mɑːsk] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌmɪnə'ret] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

Plan	and	elevation	for	another	mosque	,	with	two	minarets	attached	to	the
计划	和	海拔	为了	其他	清真寺	,	和	二	宣礼塔	随附的	到	这

['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

body	of	the	building	,
身体	的	这	建筑	,

另一座清真寺的平面图和立面图，建筑主体附有两个宣礼塔。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [brɪk] [ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] ['θɪknəs] .

which	may	be	executed	in	brick	of	14	inches	thickness	.
哪个	可能	是	执行	在	砖	的	-	英寸	厚度	.

可以用14英寸厚的砖块建造。

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz][ə; eɪ]['pɔːrtɪkoʊ][ʌv; əv] [fɔːr] ['kɑːləmz] , [ɪn][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] [staɪl] ,

The	front	is	a	portico	of	four	columns	,	in	the	oriental	style	,
这	正面	是	一个	门廊	的	四	列	,	在	这	东方	风格	,

正面是东方风格的四柱门廊。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][fɔːr; fər] - ; [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

in	the	centre	of	which	is	a	fountain	for	sabateons	;	which	may	be	seen	in	the
在	这	中心	的	哪个	是	一个	喷泉	为了	-	;	哪个	可能	是	已见	在	这

['sekʃ(ə)n] ,

section	,
部分	,

中心位置有一个萨巴顿喷泉；可以在该部分看到，

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

plate	xxiv	.
盘子	二十四	.

图版 xxiv。

[ðə; ði] [nɪtʃiz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['ærəbɪk] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɪn][goʊld] ['letərz] .

The	niches	in	the	front	should	have	Arabic	inscriptions	in	gold	letters	.
这	利基市场	在	这	正面	应该	有	阿拉伯	铭文	在	金子	信件	.

前面的壁龛应该用金色字母刻上阿拉伯文铭文。

[ðə; ði]['pɔːrtɪkoʊ][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['lɪt(ə)l][doʊmz] , [ɪn][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['mænər] , ['ɔːnəmentid]

The	portico	is	covered	with	three	little	domes	,	in	the	Turkish	manner	,	ornamented
这	门廊	是	涵盖	和	三	小的	穹顶	,	在	这	土耳其	方式	,	装饰

[wɪð; wɪθ] ['kresnts] , & [siː] .

with	crescents	,	&	c	.
和	新月	,	&	c	.

门廊上覆盖着三个土耳其风格的小圆顶，上面装饰着新月形图案等等。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɪz] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [ə'bʌv] ,

The	inside	is	lighted	from	the	circular	windows	and	little	arches	above	,
这	里面	是	照明	从	这	圆	视窗	和	小的	拱门	多于	,

[wɪtʃ] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [doʊm] .

which	support	the	dome	.
哪个	支持	这	穹顶	.

穹顶上方的圆形窗户和小拱门为内部引入光线，这些窗户和小拱门支撑着穹顶。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ˌdekə'reɪʃn] , [siː] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

For	**the**	**interior**	**decoration**	**,**	**see**	**the**	**section**	**,**	**plate**	**xxiv**	**.**
为了	这	内部的	装饰	,	看	这	部分	,	盘子	二十四	.

有关室内装饰，请参阅图版 xxiv。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪf] [bɪlt] [ɑːn][æn; ən]['oʊpən] [lɔːn] ,

It	**would**	**look**	**very**	**beautiful**	**if**	**built**	**on**	**an**	**open**	**lawn**	**,**
它	会	看	非常	美丽的	如果	建造	在	一个	打开	草地	,

如果建在开阔的草坪上，它会非常漂亮。

[plaːntid] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['saɪprəs] [ɔːr] ['ʌðər] [ɪg'zɑːtɪk] [triːz] .

planted	**round**	**with**	**a**	**few**	**cypress**	**or**	**other**	**exotic**	**trees**	**.**
已种植	圆形的	和	一个	很少	柏	或者	其他	异域风情	树木	.

周围种植了一些柏树或其他外来树种。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['fɪgjərd] [ɑːn][ðə; ði][plæn] . [eɪt]

The	**dimensions**	**are**	**figured**	**on**	**the**	**plan**	**.**	**8**
这	方面	是	想	在	这	计划	.	8

尺寸已在平面图上标出。8

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

PLATE	**XXIV**	**.**
盘子	二十四	.

图版 24。

['sekʃnz] [ænd; ənd] [skeɪlz] [tuː; tə] [pleɪts] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

Sections	**and**	**scales**	**to**	**plates**	**xxii**	**.**	**and**	**xxiii**	**.**
部分	和	秤	到	盘子	二十二	.	和	二十三	.

图版 xxii 和 xxiii 的剖面图和比例尺。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .

PLATE	**XXV**	**.**
盘子	25	.

图版 XXV。

[tuː] [plænz][ʌv; əv] [mə'resk] ['tɛmpəlz] [tuː; tə] [pleɪts] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] . [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

Two	**plans**	**of**	**moresque**	**temples**	**to**	**plates**	**xxvi**	**.**	**and**	**xxvii**	**.**
二	计划	的	摩尔式	寺庙	到	盘子	26	.	和	xxvii	.

两幅摩尔式寺庙平面图 xxvi。和二十七。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɑːpər] ['meʒərz] .

with	**their**	**proper**	**measures**	**.**
和	他们的	恰当的	措施	.

采取适当的措施。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

PLATE	**XXVI**	**.**
盘子	26	.

图版 XXVI。

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'resk] ['temp(ə)l] ([siː] [ðə; ði][plæn] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .)

Elevation	**of**	**a**	**beautiful**	**moresque**	**temple**	**(**	**see**	**the**	**plan**	**,**	**plate**	**xxv**	**.**	**)**
海拔	的	一个	美丽的	摩尔式	寺庙	(	看	这	计划	,	盘子	25	.	)

一座美丽的摩尔式神庙立面图（见平面图，图版 xxv）。

[ðə; ði] ['kʌpld] ['kɑːləmz] [sə'pɔːrt] [æn; ən][ɑːr'keɪd][ʌv; əv] [ˌɪntər'sekt] ['semi] - [ɪ'lɪpsiz] , [wɪtʃ] [goʊz]

The	**coupled**	**columns**	**support**	**an**	**arcade**	**of**	**intersecting**	**semi**	**-**	**ellipses**	**,**	**which**	**goes**
这	耦合	列	支持	一个	拱廊	的	相交	半	-	省略号	,	哪个	去

[kwaɪt] [raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

quite	**round**	**the**	**temple**	**.**
相当	圆形的	这	寺庙	.

成对的柱子支撑着由相交的半椭圆形组成的拱廊，拱廊环绕着整个寺庙。

[ɪn][ðə; ði] - [ɑːr; ər] [mʊəz] ['hedz] , [wɪð; wɪθ] ['kresnts] , ['roʊziz] , [ænd; ənd][stɑːrz] ,

In	the	spandrells	are	Moors	heads	,	with	crescents	,	roses	,	and	stars	,
在	这	-	是	沼泽地	头部	,	和	新月	,	玫瑰	,	和	明星	,

拱肩上绘有摩尔人头像，周围环绕着新月、玫瑰和星星。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['pærəpɪt,'pærəpet] ['bæləstreɪd] [ʌv; əv][net][ɔːr] ['lætɪs] - [wɜːrk] .

over	which	is	a	parapet	balustrade	of	net	or	lattice	-	work	.
超过	哪个	是	一个	栏杆	栏杆	的	网	或者	格子	-	工作	.

其上方是网状或格状的栏杆。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] - [fiːt] [daɪ'æmɪtər] , [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən]['læntərn] ,

The	body	of	the	temple	is	20	feet	diameter	,	crowned	with	an	open	lantern	,
这	身体	的	这	寺庙	是	-	脚	直径	,	加冕	和	一个	打开	灯笼	,

寺庙主体直径20英尺，顶部有一个敞开的灯笼。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪtɪd] ;

from	whence	it	is	lighted	;
从	何处	它	是	照明	;

它从哪里获得照明;

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][stɑːrz][ʌv; əv] [glæs] [ʌv; əv][æn; ən] ['æʒər] [graʊnd] .

the	outside	of	which	is	adorned	with	stars	of	glass	of	an	azure	ground	.
这	外部	的	哪个	是	装饰	和	明星	的	玻璃	的	一个	蔚蓝	地面	.

其外侧饰以天蓝色底的玻璃星星。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ɪz][ə; eɪ][paɪn] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['dʌb(ə)l] [gɪlt] ;

On	the	top	is	a	pine	,	which	should	be	double	gilt	;
在	这	顶部	是	一个	松树	,	哪个	应该	是	双倍的	镀金	;

顶部是一棵松树，应该双层镀金;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glɑːsi] ['sʌbstəns] ,

and	if	the	outside	was	covered	with	a	glossy	substance	,
和	如果	这	外部	曾是	涵盖	和	一个	光滑	物质	,

如果外层覆盖着一层光滑的物质，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'pɪrəns] .

it	would	have	a	very	pleasing	and	magnificent	appearance	.
它	会	有	一个	非常	令人愉悦	和	壮丽	外貌	.

它将拥有非常赏心悦目、气势恢宏的外观。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['miːdiəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['gɑːθɪk] ,

The	style	of	architecture	is	a	medium	between	the	Chinese	and	Gothic	,
这	风格	的	建筑学	是	一个	中等的	之间	这	中国人	和	哥特	,

这种建筑风格介于中国式和哥特式之间。

['hævɪŋ] ['niːðər] [ðə; ði] ['levəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][nɔːr][ðə; ði]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .

having	neither	the	levity	of	the	former	nor	the	gravity	of	the	latter	.
拥有	两者都不	这	轻浮	的	这	以前的	也不	这	重力	的	这	后者	.

既没有前者的轻浮，也没有后者的沉重。

[ðə; ði] [pəˌtikju'læritiz] [ʌv; əv][bəuθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'zaɪn] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm]

The	particularities	of	both	this	and	the	following	design	are	taken	from
这	特点	的	两个都	这	和	这	下列的	设计	是	已采取	从

[ðoʊz] ['feɪməs] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][bɑːr'beriən][æn'tɪkwəti] ,

those	famous	remains	of	barbarian	antiquity	,
那些	著名的	遗迹	的	野蛮人	古代	,

这种设计以及接下来的设计的特点都取材于蛮族古代的著名遗迹。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][æl'hæmbrə; æl'hɑ:mbrə] , [æt; ət][grə'nɑ:də] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mə'resk] [mɑ:sk]

the	palace	of	Alhambra	,	at	Granada	,	the	ancient	moresque	mosque
这	宫殿	的	阿尔罕布拉宫	,	在	格拉纳达	,	这	古老的	摩尔式	清真寺

[æt; ət]['kɔ:dəvə] ,

at	Cordova	,
在	科尔多瓦	,

格拉纳达的阿尔罕布拉宫，科尔多瓦的古老摩尔式清真寺，

[ðə; ði][oʊld] - [ɔ:r] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʊrɪʃ] [kɪŋz] [æt; ət] - ;

the	old	cassavee	or	palace	of	the	Moorish	kings	at	Mæquanez	;
这	老的	-	或者	宫殿	的	这	摩尔式	国王	在	-	;

位于梅奎内兹的摩尔国王的古老宫殿或卡萨维；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ri:dər] [ɪz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] - ['trævlz] ['ɪntu:]

for	the	accounts	of	which	the	reader	is	referred	to	Willughbuy's	Travels	into
为了	这	账户	的	哪个	这	读者	是	指	到	-	旅行	进入

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

相关记述，读者可参阅威洛布伊的《西班牙游记》。

- [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [saʊθ] [ɔ:r] [west] ['bɑ:rbəri] , [ænd; ənd] ['ʃɔz] ['trævlz] [tu:; tə][ðə; ði][lə'vænt] .

Ockley's	Account	of	South	or	West	Barbary	,	and	Shaw's	Travels	to	the	Levant	.
-	帐户	的	南	或者	西方	巴巴里	,	和	肖氏	旅行	到	这	黎凡特	.

奥克利的《南巴巴里或西巴巴里记述》和肖的《黎凡特游记》。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

PLATE	XXVII	.
盘子	xxvii	.

图版 XXVII。

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'resk] [pə'vɪliən] ([siː] [ðə; ði][plæn] , [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .)

Elevation	of	a	moresque	pavilion	(	see	the	plan	,	plate	xxv	.	)
海拔	的	一个	摩尔式	亭	(	看	这	计划	,	盘子	25	.	)

摩尔式凉亭立面图（见平面图，图版 xxv）。

[ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [mʊəz] , [reɪzd] [ɑ:n] [θri:] [steps] .

in	the	style	of	the	ancient	Moors	,	raised	on	three	steps	.
在	这	风格	的	这	古老的	沼泽地	,	提高	在	三	步骤	.

仿照古代摩尔人的风格，建在三级台阶上。

['oʊvər][ðə; ði]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ɑ:r; ər] [mʊəz] ['hedz] [ænd; ənd] [fes'tu:nz] .

Over	the	arches	are	Moors	heads	and	festoons	.
超过	这	拱门	是	沼泽地	头部	和	花环	.

拱门上方是摩尔人头像和彩带。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rkjələr][ɔ:r] [ˌdʒi:ə'metrɪkl] ['sterkeɪs] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] , [ɔ:r]

In	the	middle	is	a	circular	or	geometrical	staircase	,	leading	to	the	top	,	or
在	这	中间	是	一个	圆	或者	几何	楼梯	,	领导	到	这	顶部	,	或者

['bæləstreɪd] .

balustrade	.
栏杆	.

中间是通往顶部的圆形或几何形状的楼梯，或者说是栏杆。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] ['kju:pələ] , ['maʊntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'resk] ['stændərd] ;

It	is	crowned	with	a	square	cupola	,	mounted	with	a	moresque	standard	;
它	是	加冕	和	一个	正方形	穹顶	,	安装	和	一个	摩尔式	标准	;

它的顶部是一个方形穹顶，穹顶上装有摩尔式旗帜；

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['prɑ:pər][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] [ɑ:n][æn; ən] ['emɪnəns] [tu:; tə] [kə'mænd] [æn; ən]
and **is** **very** **proper** **to** **be** **built** **on** **an** **eminence** **to** **command** **an**
和 是 非常 恰当的 到 是 建造 在 一个 卓越 到 命令 一个
[ɪk'stensɪv] [vju:] .
extensive **view** **.**
广泛的 看法 .

而且，建在地势较高的地方，视野开阔，非常合适。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE **XXVIII** **.**
盘子 二十八 .

图版 XXVIII。

[plæn][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gri:n] - [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊ'tesk] [kaɪnd] , [feɪst] [wɪð; wɪθ]
Plan **and** **elevation** **for** **a** **green** **-** **house** **of** **the** **grotesque** **kind** **,** **faced** **with**
计划 和 海拔 为了 一个 绿色的 - 房子 的 这 怪诞 种类 , 面对 和
[flɪnts] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr] [stoʊnz] .
flints **and** **irregular** **stones** **.**
燧石 和 不规律的 石头 .

一座造型奇特的温室的平面图和立面图，外墙采用燧石和不规则的石头砌成。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [skeɪl] .
The **dimensions** **may** **be** **found** **by** **the** **scale** **.**
这 方面 可能 是 成立 经过 这 规模 .

尺寸可以通过比例尺确定。

['dʌblju:] . ['strætfərd] , ['prɪntər] , [kraʊn] - [kɔ:rt] , ['temp(ə)l] - [bɑ:r] .
W **.** **Stratford** **,** **Printer** **,** **Crown** **-** **Court** **,** **Temple** **-** **Bar** **.**
W . 斯特拉特福德 , 打印机 , 王冠 - 法庭 , 寺庙 - 酒吧 .

W. Stratford，印刷厂，皇家法院，圣殿酒吧。

[pleɪt] [wʌn] .
Plate **1** **.**
盘子 1 .

图1。

[dɪ'skrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpi:'ɛl] . [ˌtu:'tu:] .
Pl **.** **2** **.**
pl . 2 .

图 2。

[dɪ'skrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpi:'ɛl] . [θri:] .
Pl **.** **3** **.**
pl . 3 .

图3。

[dɪ'skrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . [fɔːr] .
Pl . **4** .
pl . 4 .

图4。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . [faɪv] .
Pl . **5** .
pl . 5 .

图5。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . [sɪks] .
Pl . **6** .
pl . 6 .

图6。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . ['sɛvən] .
Pl . **7** .
pl . 7 .

图7。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . [eɪt] .
Pl . **8** .
pl . 8 .

8.

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . [naɪn] .
Pl . **9** .
pl . 9 .

图9。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . **10** .
pl . - .

图 10。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 11 .
pl . - .

图11。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 12 .
pl . - .

图12。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 13 .
pl . - .

图13。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 14 .
pl . - .

图14。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 15 .
pl . - .

图15。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 16 .
pl . - .

图16。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 17 .
pl . - .

图17。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 18 .
pl . - .

图18。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 19 .
pl . - .

图19。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 20 .
pl . - .

图 20。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 21 .
pl . - .

图 21。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 22 .
pl . - .

图 22。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 23 .
pl . - .

图 23。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 24 .
pl . - .

图 24。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 25 .
pl . - .

图25。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 26 .
pl . - .

图 26。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 27 .
pl . - .

图 27。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[ˌpiːˈɛl] . - .
Pl . 28 .
pl . - .

图 28。

[dɪˈskrɪpʃn]
Description
描述

描述

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] (['aɪsɪklz] / , [pə'vɪliən] / [pə'vɪljən]) [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] ([si:] -
Inconsistent **spelling** **(** **icicles** **/** **isicles** **,** **pavilion** **/** **pavillion** **)** **and** **hyphenation** **(** **sea** **-**
不一致 拼写 (冰柱 / 冰晶 , 亭 / 展馆) 和 连字符 (海 -
[wi:d] / [si:] [wi:d]) [ri'teind] .
weed **/** **sea** **weed** **)** **retained** **.**
杂草 / 海 杂草) 保留 .

保留拼写不一致（icicles/isicles，pavilion/pavillion）和连字符（sea-weed/sea weed）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神